

timberk



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUCTION MANUAL
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RUS	ПАРООЧИСТИТЕЛЬ.....	2
ENG	STEAM CLEANER.....	9
KAZ	БУ ТАЗАРТҚЫШ.....	16

МОДЕЛЬ/MODEL:

T-STCF71



STEAM BOX
SERIES

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение данного пароочистителя timberk. Он прослужит Вам долго.

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием прибора. В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства. Приобретенный Вами прибор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации. Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность. В тексте и цифровых обозначениях данной инструкции могут быть допущены опечатки.

ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

ПРИМЕЧАНИЕ

На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.

При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:

1. Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
2. Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
4. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
5. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
6. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
7. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
8. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
9. Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
10. Жидкость или пар нельзя направлять на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, во внутреннее пространство жарочных шкафов.

Меры для предотвращения вреда и ущерба здоровью и имуществу пользователя:

 Запрещено	
 Не распыляйте в одно и то же место более 5 секунд	 Не кладите тяжелые предметы на шнур питания и не наступайте на него

 Не отсоединяйте прибор от сети во время работы	 Не направляйте струю пара на себя с расстояния ближе 20 см от насадки во избежание получения ожогов
 Не открывайте предохранительный клапан при использовании прибора	 Не используйте поврежденный шнур питания
 Не заливайте в прибор другие жидкости помимо воды	 Не позволяйте детям играть с прибором
 Не ставьте прибор на горячие поверхности	 Не используйте воду из прибора для мытья чего-либо
 Не используйте прибор без воды	 Не погружайте прибор в воду

 Внимание	
 При неполадках в работе прибора отключайте его от сети	 Прибором необходимо пользоваться в хорошо проветриваемом помещении
 Прибор пригоден только для бытового назначения	 При прекращении работы не забывайте переключать сетевой выключатель в положение OFF
 Перед использованием убедитесь, что прибор не поврежден	 Заливайте воду очень аккуратно
 При первом использовании может вытекать вода из парового пистолета	 Не заменяйте и не снимайте какие-либо аксессуары, пока прибор не остыл
 Не мойте окна, если температура воздуха ниже 0°C	 Не распыляйте пар на стекло в одном месте более 2 секунд
 Перед включением прибора в сеть убедитесь, что предохранительный клапан плотно закрыт во избежание протечки горячей воды	 Отключайте прибор, если не используете его, или отошли на время
 При любой поломке необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр	 После остывания прибора откройте предохранительный клапан

Расшифровка пиктограмм:**ВНИМАНИЕ! Опасность ожога!****ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность!**

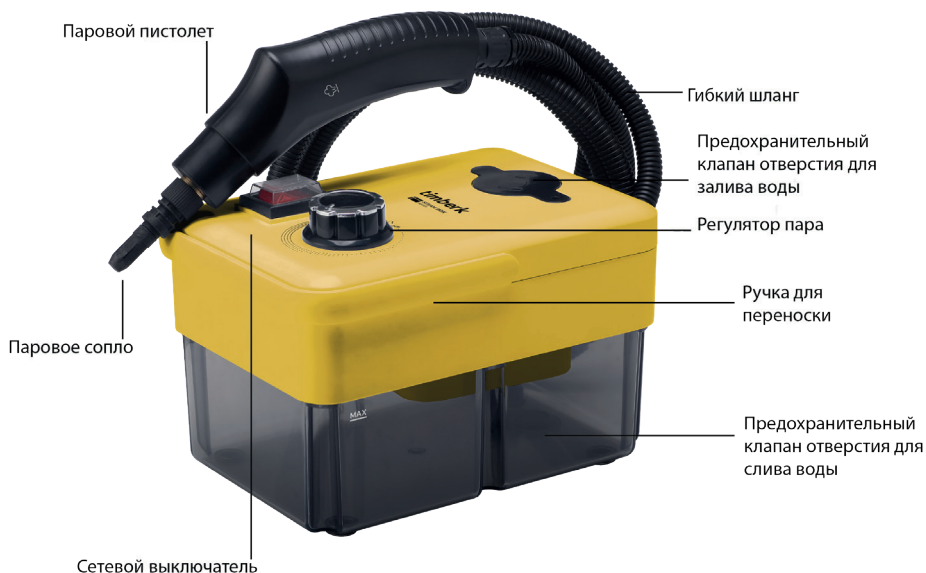
3. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Пароочиститель использует высокотемпературный пар для удаления стойких пятен и грязи и подходит для глубокой очистки и дезинфекции различных поверхностей.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Ед. изм.	T-STCF71
Параметры электропитания	В/Гц	220-240~/50
Номинальная потребляемая мощность	Вт	2000
Максимальное давление пара	Бар	5.0
Производительность пара	г/мин	90
Время нагрева	сек	15
Емкость бака для воды	л	1.6
Время работы	мин	30
Длина электрошнура	м	2
Степень защиты от воды	-	IPX4
Класс электрозащиты	-	Класс I
Размеры прибора	мм	200x140x125
Вес нетто	кг	1.55

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



Наименование	Функция
Гибкий шланг	Используется для перемещения потока пара из прибора в паровой пистолет
Паровой пистолет	Используется для целенаправленной подачи потока пара
Ручка для переноски	Используется для переноски прибора
Предохранительный клапан отверстия для залива воды	Открывает доступ к отверстию для залива воды
Сетевой выключатель	Включение/Отключение прибора
Паровое сопло	Обеспечивает выход пара под давлением, служит переходником для аксессуаров
Регулятор пара	Регулирует поток пара, выходящего из парового пистолета
Предохранительный клапан отверстия для слива воды	Открывает доступ к отверстию для слива воды

6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Маленькая насадка-сопло x 1	
Металлическая удлинительная трубка x 1	
Маленькая круглая насадка из нейлона x3	
Большая круглая насадка из нейлона x2	
Маленькая круглая металлическая насадка x 1	
Универсальная насадка x 1	
Ткань из микрофибры для универсальной насадки x 2	

Мерный стакан х 1	
- Руководство по эксплуатации - 1 шт. - Гарантийный талон - 1 шт. - Уплотнительные кольца для парового сопла - 2 шт.	



7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Подготовка:

- Извлеките прибор из коробки и распрямите шланг перед использованием.
- При первом использовании очистителя выпускайте пар в течение нескольких минут - это удалит любые загрязнения и запахи, которые могли остаться в процессе производства.
- При первом включении и при работе допускается небольшой выброс капель воды вместе с паром. Это является особенностью работы и дефектом не является.
- Во избежание перегрузки цепи рекомендуется при использовании данного очистителя не подключать одновременно к той же розетке другие электроприборы.
- Открывая упаковку очистителя, проверьте наличие всех насадок и аксессуаров.

Установка и использование:

- Установите прибор горизонтально на ровную, плоскую и сухую поверхность.
- Проверьте, что клапан для слива воды, расположенный на дне устройства, плотно закрыт.
- Откройте предохранительный клапан отверстия для залива воды и залейте необходимое количество воды. Для залива воды нужно использовать мерный стакан, входящий в комплект поставки. Заливать воду следует, когда прибор выключен и отключен от электросети. Максимально возможный объем добавления воды – 1.6 л.
- Закройте отверстие для залива предохранительным клапаном.



Не заливаете другие жидкости, кроме воды!



Заливайте воду осторожно, так как возможен риск ожогов!



Поломки, связанные с работой без добавления воды в бак, не будут являться гарантийными случаями!

- Установите необходимую насадку на паровой пистолет.
- Подсоедините электрическую вилку к розетке и переведите сетевой выключатель в положение ON.



Не прикасайтесь мокрыми руками к прибору!



Не пользуйтесь прибором, если повреждены шнур, вилка или розетка!

- Регулируйте поток пара от минимального до максимального с помощью регулятора пара.
- После завершения работы переведите сетевой выключатель в положение OFF.



Выключите прибор и отключите его от сети при необходимости отлучиться!

- Дайте прибору остыть в течение 60 минут.
- Снимите аксессуар, вылейте остатки воды из бака для воды.
- Почистите и просушите прибор.
- Поместите на хранение.

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АКСЕССУАРОВ

1. Металлическая удлинительная трубка

Используется в качестве переходника для чистки окон, труднодоступных мест, или для отпаривания одежды:

- Закрепите трубку непосредственно на резьбе парового пистолета.
- Закрепите паровое сопло на противоположном конце трубки.
- При необходимости поместите на паровое сопло выбранную насадку-аксессуар до щелчка, либо используйте без насадки.



Не касайтесь удлинительной трубки во время работы прибора и некоторое время после выключения - возможен риск ожогов!

2. Маленькая насадка-сопло

Используется для глубокой очистки сильных загрязнений и легкого доступа к углам в труднодоступных местах:

- Наденьте насадку на паровое сопло.
- Закрепите сопло с установленной насадкой непосредственно на резьбе парового пистолета. При необходимости, используйте удлинительную трубку.



3. Маленькая круглая насадка из нейлона/большая круглая насадка из нейлона/маленькая круглая металлическая насадка

Круглые насадки из нейлона подходят для более тяжелых пятен или более чувствительных материалов, таких, как плитка, мебель, покрытия столешниц. Металлическая насадка позволяет удалять въевшуюся грязь с менее чувствительных материалов, таких, как радиаторы и т.п.:

- Наденьте насадку на паровое сопло.
- Закрепите сопло с установленной насадкой непосредственно на резьбе парового пистолета. При необходимости, используйте удлинительную трубку.



4. Универсальная насадка

Используется для чистки окон, зеркал, плитки или объектов с гладкой поверхностью, мытья покрытий пола и моющихся стен, для отпаривания одежды, штор, мебели, а также для глажения кресел, диванов, кроватей, и т.д.:

- Для отпаривания/глажения тканевых поверхностей наденьте ткань-микрофибру на универсальную насадку.
- Для чистки гладких поверхностей используйте насадку без микрофибры.
- Закрепите насадку на паровое сопло.
- Закрепите сопло с установленной насадкой непосредственно на резьбе парового пистолета. При необходимости, используйте удлинительную трубку.



Не используйте насадку для чистки стекла, если температура воздуха ниже 0°C!



Не используйте прибор на стекле в одном месте более 2 секунд!

8. ОЧИСТКА И УХОД

- После использования отключите прибор от электросети.
- Если вода полностью не испарилась, дайте прибору полностью остыть, откройте клапан отверстия для слива на дне устройства и вылейте воду.
- Используйте сухую ткань с небольшим добавлением воды для протирки при наличии грязи на корпусе.



Не допускайте попадания воды на корпус прибора!



Не располагайте прибор в помещении с высокой влажностью, это может вызвать короткое замыкание!

- После чистки храните прибор в сухом месте, недоступном для солнечных лучей.

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Нет подачи пара	Вилка шнура питания плохо вставлена в розетку	Вставьте вилку в розетку
	Устройство выключено (сетевой выключатель в положении OFF)	Переведите выключатель в положение ON
	В приборе нет воды	Наполните прибор водой
	Прибор не нагрелся	Подождите 15 секунд
	Регулятор установлен на минимальной мощности	Используйте регулятор пара, чтобы увеличить мощность
	Шланг перекручен	Выпрямите шланг
	Нагревательный элемент поврежден	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Насос поврежден или заблокирован	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Печатная плата повреждена	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Вода капает из сопла	Немного воды может выходить вместе с паром при первом использовании или длительном перерыве в использовании	Это естественный процесс, он вскоре закончится
	Прибор неисправен	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Другое	Пар выходит из других отверстий, помимо насадки	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Деформация и размягчение пластика	
	Пар выходит из предохранительного клапана	

10. УТИЛИЗАЦИЯ, СРОК СЛУЖБЫ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти. Правильная утилизация поможет сэкономить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

По окончании срока службы прибора следует провести его утилизацию в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти, предоставив ему полную информацию о приборе.

Изготовитель и уполномоченное им лицо не несет ответственности за исполнение Покупателем требований законодательства по утилизации и способы утилизации прибора, выбранные Покупателем. Срок службы прибора указан в гарантийном талоне. Гарантийный срок на прибор, условия гарантии и гарантийного срока указаны в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью товаросопроводительной документации, входящей в комплект поставки данного прибора. При отсутствии гарантийного талона в комплекте поставки, требуйте его у Продавца. Гарантийный талон, предоставляемый Продавцом, должен соответствовать установленной Изготовителем форме. Изготовитель и уполномоченное лицо Изготовителя снимают с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный данным прибором людям, животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки прибора, умышленных или неосторожных действий потребителя и/или третьих лиц, а также в случае ситуаций, вызванных природными и/или антропогенными форс-мажорными явлениями.

Dear customer!

Thank you for choosing and purchasing this timberk steam cleaner. It will serve you for a long time.

1. IMPORTANT INFORMATION

Please read the operating instructions carefully before using the appliance. These operating instructions contain important information concerning your safety, as well as recommendations for the correct use and care of the appliance. Keep the operating instructions together with the warranty card, the cash register receipt, if possible the cardboard box and packing material. These operating instructions describe the different types of this appliance. The device you have purchased may differ slightly from the one described in the manual, which does not affect the methods of use and operation. The manufacturer reserves the right to make minor changes in the design of the product without further notice that do not drastically affect its safety, performance and functionality. There may be typographical errors in the text and numerical designations of this manual.

ATTENTION!

The important precautions and instructions contained in this manual do not include all possible modes and situations that may occur. The manufacturer shall not be held liable if the appliance or its individual parts are damaged during transportation, as a result of incorrect installation, as a result of voltage fluctuations, or if any part of the appliance has been altered or modified.

NOTE

The product is labeled with all necessary technical data and other useful information about the instrument. Use the appliance only for the purposes specified in this manual.

2. PRECAUTIONS

Read these instructions carefully before using the product to prevent damage during use. Improper handling may result in damage to the product, property damage or injury to the user. Observe the following precautions when using the appliance:

1. Before initial start-up, check that the specifications indicated on the product correspond to the mains power supply.
2. Use for domestic purposes only. The appliance is not intended for industrial use.

3. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, physical, sensory or mental capabilities, or lack of life experience or knowledge, unless supervised. life experience or lack of knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service department or similarly qualified personnel to avoid danger.
6. Make sure that the power cord does not touch sharp edges or hot surfaces.
7. Do not attempt to repair the appliance or replace any parts yourself. Contact the nearest Service Center in case of malfunctions.
8. If the product has been at temperatures below 0°C for some time, keep it in room conditions for at least 2 hours before turning it on.
9. Do not use outdoors or in humid conditions.
10. Liquid or steam must not be directed at equipment containing electrical components, such as the interior of frying cabinets.

Measures to prevent harm and damage to the user's health and property:

 Prohibited	
 Do not spray in the same area for more than 5 seconds	 Do not place heavy objects on or step on the power cord
 Do not unplug the appliance during operation	 Do not direct the steam jet at yourself within 20 cm of the nozzle to avoid burns.
 Do not open the safety valve when using the appliance	 Do not use a damaged power cord
 Do not fill the device with liquids other than water	 Do not allow children to play with the appliance
 Do not place the appliance on hot surfaces	 Do not use the water from the appliance to wash anything
 Do not use the device without water	 Do not immerse the device in water

 Attention	
 Disconnect the appliance from the mains in case of malfunctions	 The appliance should be used in a well-ventilated room
 The device is only suitable for domestic use	 Turn the mains switch to the OFF position when finished working
 Before use, make sure that the device is not damaged	 Pour the water in very carefully

 Water may leak out of the steam gun on first use	 Do not replace or remove any accessories until the appliance has cooled down
 Do not wash windows if the air temperature is below 0°C	 Do not spray steam on the glass in one place for more than 2 seconds
 Before plugging in the appliance, make sure that the safety valve is tightly closed to prevent hot water leakage	 Turn off the appliance when you are not using it or when you are away from it for a while
 In case of any breakdown, please contact an authorized service center	 After the appliance has cooled down, open the safety valve

Symbol interpretation:



WARNING! Danger of burns!



CAUTION! Hot surface!

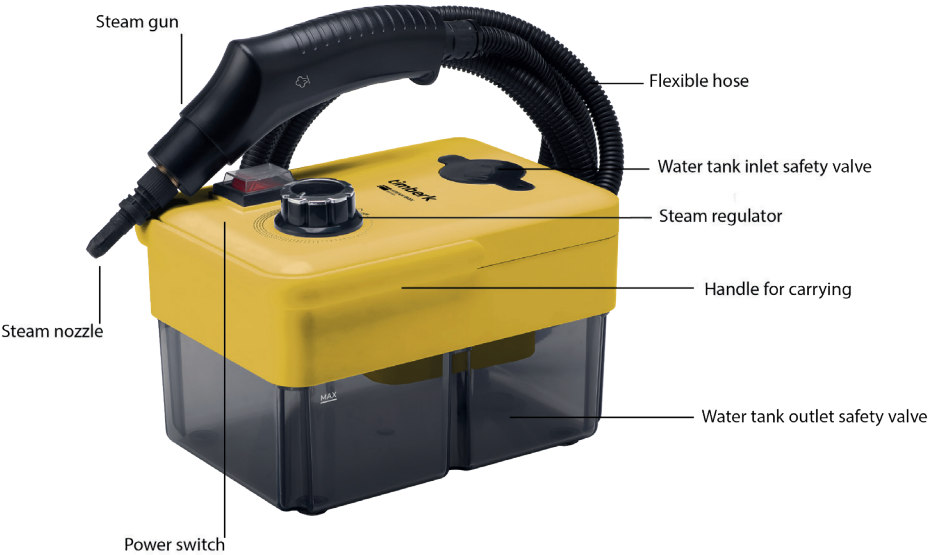
3. PURPOSE

The steam cleaner uses high-temperature steam to remove stubborn stains and dirt and is suitable for deep cleaning and disinfection of various surfaces.

4. SPECIFICATIONS

Name	Units	T-STCF71
Power supply parameters	V/Hz	220-240~/50
Rated power consumption	W	2000
Maximum steam pressure	bar	5.0
Steam output	g/min	90
Heating time	sec	15
Water tank capacity	l	1.6
Operating time	min	30
Electric cord length	m	2
Water resistance	-	IPX4
Protection class	-	Class I
Overall dimensions	mm	200x140x125
Nett weight	kg	1.55

5. DESCRIPTION



Name	Function
Flexible hose	Used to move the steam flow from the appliance to the steam gun
Flexible hose	Used for targeted steam flow delivery
Handle for carrying	Used to carry the device
Water tank inlet safety valve	Provides access to the water inlet opening
Power switch	Appliance ON/OFF
Steam nozzle	Provides a pressurized steam outlet, serves as an adapter for accessories
Steam regulator	Controls the flow of steam coming out of the steam gun
Water tank outlet safety valve	Opens access to the water drain hole

6. DELIVERY SET

Small nozzle attachment x 1	
Metal extension tube x 1	
Small round nylon attachment x3	

Big round nylon attachment x2	
Small round metal attachment x1	
Universal attachment x1	
Universal attachment microfiber cloth x2	
Measuring cup x1	

- Operation manual - 1 pc.
- Warranty card - 1 pc.
- Sealing rings for steam nozzle - 2 pcs.

7. OPERATION

Preparation:

- Remove the appliance from the box and straighten the hose before use.
- When using the cleaner for the first time, release steam for a few minutes - this will remove any contaminants and odors that may have been left behind during the manufacturing process.
- When the appliance is turned on for the first time and during operation, a small amount of water droplets may be released along with the steam. This is a peculiarity of operation and is not a defect.
- To avoid overloading the circuit, it is recommended that no other electrical appliances are plugged into the same outlet at the same time when using this cleaner.
- When opening the packaging of the cleaner, check that all attachments and accessories are present.

Installation and use:

- Place the appliance horizontally on a flat, level and dry surface.
- Check that the water drain valve located on the bottom of the unit is tightly closed.
- Open the safety valve of the water inlet and pour in the required amount of water. Use the measuring cup supplied with the appliance to fill the water. Fill with water when the appliance is switched off and disconnected from the power supply. The maximum volume of water that can be added is 1.6 liters.
- Close the filling opening with the safety valve.



Do not fill with liquids other than water!



Fill the water carefully, as there is a risk of burns!



Breakdowns related to operation without adding water to the tank will not be covered by the warranty!

- Attach the required nozzle to the steam gun.
- Connect the electrical plug to the power socket and turn the power switch to the ON position.



Do not touch the device with wet hands!



Do not use the appliance if the cord, plug or socket is damaged!

- Adjust the steam flow from minimum to maximum with the steam regulator.
- Turn the power switch to the OFF position when finished.



Switch off the appliance and unplug it from the mains if you need to leave!

- Allow the appliance to cool down for 60 minutes.
- Remove the accessory, drain any residual water from the water tank.
- Clean and dry the appliance.
- Place it in storage.

ACCESSORY MANUAL

1. Metal extension tube

Use as an adapter for cleaning windows, hard-to-reach places, or for steaming clothes:

- Attach the tube directly to the threads of the steam gun.
- Attach the steam nozzle to the opposite end of the tube.
- If necessary, place the selected attachment on the steam nozzle until it clicks into place, or use without the attachment



Do not touch the extension tube while the appliance is in operation and for some time after it has been switched off due to the risk of burns!

2. Small nozzle attachment

Used for deep cleaning of heavy soiling and easy access to corners in hard-to-reach areas:

- Slide the nozzle attachment onto the steam nozzle.
- Attach the steam nozzle with the nozzle attachment in place directly to the threads of the steam gun. If necessary, use the extension tube.



3. Small round nylon attachment/large round nylon attachment/small round metal attachment

Nylon round nozzles are suitable for heavier stains or more sensitive materials such as tile, furniture, countertop coatings. The metal attachment allows you to remove embedded dirt from less sensitive materials such as radiators and the like:

- Slide the attachment onto the steam nozzle.
- Attach the steam nozzle with the attachment directly to the threads of the steam gun. If necessary, use an extension tube.



4. Universal nozzle

Used for cleaning windows, mirrors, tiles or objects with a smooth surface, cleaning floor coverings and washable walls, steaming clothes, curtains, furniture, and for ironing chairs, sofas, beds, etc.

- To steam/iron fabric surfaces, place the microfiber cloth over the universal nozzle.
- To clean smooth surfaces, use the nozzle without microfiber.
- Attach the attachment to the steam nozzle.
- Attach the steam nozzle with the attachment directly to the threads of the steam gun. If necessary, use an extension tube.



Do not use the glass cleaning nozzle if the air temperature is below 0°C!



Do not use the device on the glass in one place for more than 2 seconds!

8. CLEANING AND MAINTENANCE

- After use, disconnect the appliance from the power supply.
- If the water has not completely evaporated, allow the appliance to cool down completely, open the drain hole valve on the bottom of the appliance and pour out the water.
- Use a dry cloth with a little water to wipe off any dirt on the housing.



Do not allow water to come into contact with the housing of the device!



Do not place the device in a room with high humidity, as this may cause a short circuit!

- After cleaning, store the device in a dry place out of reach of sunlight.

9. TROUBLESHOOTING

Problem	Description	Solution
No steam supply	The power cord plug is not properly inserted into the socket	Insert the plug into the socket
	Device is switched off (power switch in OFF position)	Turn the switch to the ON position
	No water in the appliance	Fill the appliance with water
	The appliance has not heated up	Wait 15 sec
	The regulator is set to minimum power	Use the steam regulator to increase power
	Hose is twisted	Straighten the hose
	The heating element is damaged	Contact an authorized service center
	Pump is damaged or blocked	Contact an authorized service center
	Printed circuit board is damaged	Contact an authorized service center

Water dripping from the nozzle	A little water may come out with the steam when using the appliance for the first time or when it is not used for a long time	This is a natural process and will soon end
	The appliance is defective	Contact an authorized service center
Other	Steam comes out of holes other than the nozzle	Contact an authorized service center
	Deformation and softening of plastic	
	Steam comes out of the safety valve	

10. DISPOSAL, SERVICE LIFE, WARRANTY PERIOD



This symbol on the product, packaging and/or accompanying documentation means that used electrical and electronic products must not be disposed of with normal household waste. They should be taken to a specialized collection point. For more information on existing waste collection systems, please contact your local authorities. contact your local authorities for more information. Proper disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impacts on human health and the environment that may arise. and the environment that can result from improper waste management.

At the end of its service life, the appliance must be disposed of in accordance with the rules, regulations and methods applicable at the place of disposal. Detailed information on the disposal of the appliance can be obtained from the representative of the local authority by providing him with full information about the appliance. The manufacturer and its authorized person are not responsible for the Buyer's compliance with the legal requirements for disposal and the methods of disposal of the appliance chosen by the Buyer. The service life of the appliance is specified in the warranty card. The warranty period for the device, warranty conditions and warranty period are specified in the warranty card. The warranty card is an integral part of the shipping documentation included in the delivery package of this appliance. If the warranty card is not included in the delivery set, please request it from the Seller. The warranty card provided by the Seller shall comply with the form specified by the Manufacturer. The Manufacturer and the authorized person of the Manufacturer declines any responsibility for possible damage directly or indirectly caused by this appliance to people, animals, property in case it occurred as a result of non-compliance with the rules and conditions of the appliance, installation of the device, intentional or negligent actions of the consumer and/or third parties, as well as in case of situations caused by natural and/or anthropogenic force majeure events.

Құрметті тұтынушы!

Осы Timberk бу тазалағышын сәтті таңдағаныңыз және сатып алғаныңыз үшін рахмет. Ол сізге ұзақ уақыт қызмет етеді.

1. МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

Құрылғыны қолданар алдында пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз. Бұл пайдалану нұсқаулығында сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпарат, сондай-ақ құрылғыны дұрыс пайдалану және кұту бойынша ұсыныстар бар. Пайдалану нұсқаулығын кепілдік таломымен, сату түбіртегімен және мүмкіндігінше картон қораппен және орау материалымен бірге сақтаңыз. Бұл пайдалану нұсқаулығы осы түрдегі құрылғының әртүрлі түрлерін сипаттайды. Сіз сатып алған құрылғы нұсқаулықта сипатталған құрылғыдан сәл өзгеше болуы мүмкін, бұл пайдалану және пайдалану әдістеріне әсер етпейді. Өндіруші өнімнің дизайнына оның қауіпсіздігіне, өнімділігіне және функционалдылығына түбегейлі әсер етпейтін қосымша ескертусіз аздаған өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Осы нұсқаулықтың мәтіні мен цифрлық белгілеулерінде баспа қателері болуы мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Осы нұсқаулықта қамтылған маңызды сақтық шаралары мен нұсқаулар орын алуы мүмкін бар-

лық жағдайлар мен жағдайларды қамтымайды. Құрылғыға немесе оның зақымдалуына өндіруші жауапты болмайды жеке бөлшектерді тасымалдау кезінде, дұрыс орнатпау нәтижесінде, кернеудің ауытқуы нәтижесінде, сондай-ақ құрылғының кез келген бөлігі өзгертілген немесе өзгертілген болса.

ЕСКЕРТУ

Өнімде барлық қажетті техникалық деректер мен құрылғы туралы басқа пайдалы ақпаратты қамтитын жапсырма бар. Құралды тек осы нұсқаулықта сипатталғандай мақсаты бойынша пайдаланыңыз.

2. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану кезінде зақым келтірмеу үшін қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс емес өңдеу өнімнің істен шығуына, материалдық зақымға немесе пайдаланушыға зиян келтіруі мүмкін.

Құралды пайдаланған кезде келесі сақтық шараларын сақтаңыз:

1. Алғашқы қосу алдында өнімде көрсетілген техникалық сипаттамалардың электр желісінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
2. Тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған.
3. Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса.
4. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
5. Қоректену сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас біліктілігі бар адамдар ауыстыруы керек.
6. Қуат сымын өткір жиектер мен ыстық беттерден алыс ұстаңыз.
7. Құрылғыны жөндеуге немесе ешбір бөлікті өзіңіз ауыстыруға әрекеттенбеңіз. Қандай да бір ақауларды тапсаңыз, жақын жердегі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
8. Егер өнім біраз уақыт 0°C төмен температурада болса, оны қоспас бұрын бөлме температурасында кемінде 2 сағат ұстау керек.
9. Ашық ауада немесе жоғары ылғалдылық жағдайында пайдаланбаңыз.
10. Сұйықтық немесе буды пештердің іші сияқты электрлік компоненттері бар жабдыққа бағыттауға болмайды.

Пайдаланушының денсаулығы мен мүлкіне зиян мен зиян келтірудің алдын алу шаралары:

 Тыйым салынды	
 Бір жерге 5 секундтан артық шашпаңыз	 Қуат сымының үстіне ауыр заттарды қоймаңыз немесе баспаңыз
 Жұмыс кезінде құрылғыны электр желісінен ажыратпаңыз	 Күйіп қалмас үшін саптамадан 20 см жақын қашықтықта бу ағынын өзіңізге бағыттамаңыз
 Құрылғыны пайдалану кезінде қауіпсіздік клапанын ашпаңыз	 Зақымдалған қуат сымын пайдаланбаңыз
 Құрылғыға судан басқа сұйықтықтарды құймаңыз	 Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз
 Құралды ыстық беттерге қоймаңыз	 Ештеңені жуу үшін құрылғыдағы суды пайдаланбаңыз
 Құрылғыны сусыз пайдаланбаңыз	 Құрылғыны суға батырмаңыз

 Назар аударыңыз	
 Құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, оны электр желісінен ажыратыңыз	 Құрылғыны жақсы желдетілетін жерде пайдалану керек
 Құрылғы тек тұрмыста қолдануға жарамды	 Жұмысты тоқтатқан кезде қуат қосқышын OFF күйіне ауыстыруды ұмытпаңыз
 Қолданар алдында құрылғының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз	 Суды өте мұқият құйыңыз
 Бірінші рет пайдаланған кезде бу пистолетінен су ағып кетуі мүмкін	 Құрал суығанша ешбір керек-жарактарды ауыстырмаңыз немесе шешпеңіз
 Ауа температурасы 0°C төмен болса, терезелерді жууға болмайды	 Бір жерде 2 секундтан артық стақанға буды шашпаңыз
 Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, ыстық су ағып кетпес үшін қауіпсіздік клапанының мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз	 Құрылғыны пайдаланбаған кезде немесе одан біраз уақыт алыста болған кезде оны өшіріңіз
 Қандай да бір ақаулар туындаған жағдайда, сіз уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласуыңыз керек	 Құрылғы салқындағаннан кейін қауіпсіздік клапанын ашыңыз

Пиктограммаларды декодтау:



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Күйіп қалу қаупі бар!



Мұқият! Ыстық бет!

3. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ МАҚСАТЫ

Бу тазалағыш қатты дақтарды және кірді кетіру үшін жоғары температуралы буды пайдаланады және әртүрлі беттерді терең тазалау және дезинфекциялау үшін жарамды.

4. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Аты	Өлшем бірлігі	T-STCF71
Электрмен жабдықтау параметрлері	В/Гц	220-240~/50
Номиналды қуат тұтынуы	Вт	2000
Будың максималды қысымы	Бар	5.0
Бу шығару	г/мин	90
Жылыту уақыты	сек	15
Су ыдысының сыйымдылығы	л	1.6
Жұмыс уақыты	мин	30

Қуат сымының ұзындығы	м	2
Судан қорғану дәрежесі	-	IPX4
Электрлік қорғаныс класы	-	Классы I
Құрылғының өлшемдері	мм	200x140x125
Таза салмақ	кг	1.55

5. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ



Аты	Функциясы
Иілгіш шланг	Бу ағынын құрылғыдан бу пистолетіне тасымалдау үшін қолданылады
Бу пистолеті	Бу ағынын мақсатты жеткізу үшін қолданылады
Тасымалдау тұтқасы	Құрылғыны тасымалдау үшін қолданылады
Қауіпсіздік клапанының ашылуы	Су толтыру тесігіне қол жеткізуді қамтамасыз етеді
Желі косқышы	Құрылғыны қосу/өшіру
Бу шумегі	Қысым астында бу шығуын қамтамасыз етеді, керек-жарақтарға адаптер ретінде қызмет етеді
Бу реттегіші	Бу пистолетінен шығатын бу ағынын реттейді
Су тегетін тесікке арналған қауіпсіздік клапаны	Су төгетін тесікке қол жеткізуді қамтамасыз етеді

6. ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Шағын саңылау қондырмасы x 1	
Металл ұзартқыш түтік x 1	
Кішкене дөңгелек нейлон саптама x3	
Үлкен дөңгелек нейлон саптама x2	
Кішкене дөңгелек металл саптама x 1	
Әмбебап саптама x 1	
Әмбебап бекітуге арналған микрофибра мата x 2	
Өлшеу шыныаяқ x 1	

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана.
- Кепілдік талоны - 1 дана.
- Бу саптамасына арналған тығыздағыш сақиналар - 2 дана.

7. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖҰМЫСЫ

Дайындық

- Қолданар алдында құралды қораптан шығарып, түтікті түзетіңіз.
- Тазалағышты бірінші рет пайдаланған кезде, бұды бірнеше минутқа шығарыңыз - бұл өндіріс процесінде қалған кір мен иістерді кетіреді.
- Алғаш қосылғанда және жұмыс кезінде бұмен бірге аздаған су тамшылары бөлінуі мүмкін. Бұл жұмыстың ерекшелігі және кемшілік емес.
- Тізбектің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін осы тазалағышты пайдаланған кезде бір розеткаға басқа электр құрылғыларын бір уақытта қоспау ұсынылады.
- Тазалағыш қаптаманы ашқан кезде, барлық қондырмалар мен керек-жарақтардың бар екенін тексеріңіз.

Орнату және пайдалану:

- Құрылғыны көлденең, тегіс, құрғақ бетке қойыңыз.
- Құрылғының төменгі жағында орналасқан су төгетін клапанның мықтап жабылғанын тексеріңіз.
- Су құятын құбырдың қауіпсіздік клапанын ашып, қажетті мөлшердегі суды толтырыңыз. Су қосу үшін жеткізу жинағындағы өлшеуіш шыныаяқты пайдаланыңыз. Суды құрылғы өшірілгенде және қуат көзінен ажыратылғанда қосу керек. Қосылатын судың максималды мүмкін көлемі - 1,6 л.
- Толтырғыш саңылауды қауіпсіздік клапанымен жабыңыз.



Судан басқа сұйықтықтарды қоспаңыз!



Суды абайлап құйыңыз, себебі күйіп қалу қаупі бар!



Резервуарға су қоспай жұмыс істеуге байланысты бұзылулар кепілдікке кірмейді!

- Бу пистолетіне қажетті саптаманы орнатыңыз.
- Электр ашасын розеткаға қосыңыз және қуат қосқышын ON күйіне бұрыңыз.



Құрылғыны дымқыл қолмен ұстамаңыз!



Сым, аша немесе розетка зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз!

- Бу реттегішінің көмегімен бу шығынын минимумнан максимумға дейін реттеңіз.
- Жұмысты аяқтағаннан кейін қуат қосқышын OFF күйіне бұраңыз.



Шығу қажет болса, құрылғыны өшіріп, желіден ажыратыңыз!

- Құралды 60 минут суытыңыз.
- Керек-жаракты алып тастап, су ыдысындағы қалған суды төгіп тастаңыз.
- Құрылғыны тазалаңыз және құрғатыңыз.
- Сақтауға қойыңыз.

АКСЕССУАРЛАР НҰСҚАУЛЫҒЫ

1. Металл ұзартқыш түтік

Терезелерді тазалауға, жету қиын жерлерге немесе киімді бумен пісіруге арналған адаптер ретінде пайдаланылады:

- Түтікшені тікелей бу пистолетінің жіпіне бекітіңіз.
- Бу саптамасын түтіктің қарама-қарсы ұшына бекітіңіз.
- Қажет болса, таңдалған қосымша саптаманы орнына түскенше бу саптамасына қойыңыз немесе қондырмасыз пайдаланыңыз.



Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда немесе оны өшіргеннен кейін біраз уақыт ұзартқыш түтікке қол тигізбеңіз - күйіп қалу қаупі бар!

2. Шағын саптама қондырмасы

Қатты кірді терең тазалау және жету қиын жерлердегі бұрыштарға оңай қол жеткізу үшін қолданылады:

- Саптаманы бу саптамасына салыңыз.
- Саптаманы тікелей бу пистолетінің жіпіне орнатылған саптамамен бекітіңіз. Қажет болса ұзартқыш түтікті пайдаланыңыз.



3. Кішкене дөңгелек нейлон саптама/Үлкен дөңгелек нейлон саптама/Кішкене дөңгелек металл саптама

Дөңгелек нейлон қондырмалары ауыр дақтарға немесе плиткалар, жиһаздар, үстелшелер сияқты сезімтал материалдарға жарамды. Металл саптама радиаторлар және т.б. сияқты сезімтал-дығы төмен материалдардан қатты кірді кетіруге мүмкіндік береді:

- Саптаманы бу саптамасына салыңыз.
- Саптаманы тікелей бу пистолетінің жіпіне орнатылған саптамамен бекітіңіз. Қажет болса ұзартқыш түтікті пайдаланыңыз.



4. Әмбебап саптама

Терезелерді, айналарды, тақтайшаларды немесе тегіс беті бар заттарды тазалауға, еден төсеніштерін және жуылатын қабырғаларды жууға, киімді, перделерді, жиһазды бумен пісіру үшін, сонымен қатар үтіктеу үшін қолданылады.

креслолар, дивандар, кереуеттер және т.б.:

- Мата беттерін булау/үтіктеу үшін микроталшықты матаны әмбебап қондырмаға қойыңыз.
- Тегіс беттерді тазалау үшін микроталшықсыз саптаманы пайдаланыңыз.
- Саптаманы бу саптамасына бекітіңіз.
- Саптаманы тікелей бу пистолетінің жіпіне орнатылған саптамамен бекітіңіз. Қажет болса ұзартқыш түтікті пайдаланыңыз.



Ауа температурасы 0°C төмен болса, әйнекті тазалау қондырмасын пайдаланбаңыз!



Құрылғыны әйнек үстінде бір жерде 2 секундтан артық пайдаланбаңыз!

8. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Пайдаланғаннан кейін құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Егер су толығымен буланып кетпесе, құрылғының толық суығанын күтіңіз, құрылғының төменгі жағындағы су төгетін клапанды ашып, суды төгіңіз.
- Денеде кір болса, сұрту үшін аздап суы бар құрғақ шүберекті пайдаланыңыз.



Судың құрылғы корпусына тиюіне жол бермеңіз!



Құрылғыны ылғалдылығы жоғары бөлмеге қоймаңыз, бұл қысқа тұйықталуға әкелуі мүмкін!

- Тазалап болғаннан кейін құрылғыны құрғақ жерде, тікелей күн сәулесі түспейтін жерде сақтаңыз.

9. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Мәселе	Себеп	Шешім
Бу беру жоқ	Қуат сымының ашасы розеткаға дұрыс салынбаған	Ашаны розеткаға қосыңыз
	Құрылғы өшірілген (қуат қосқышы OFF күйінде)	Қосқышты ON күйіне бұраңыз
	Құрылғыда су жоқ	Құрылғыны сумен толтырыңыз
	Құрылғы қызған жоқ	15 секунд күтіңіз
	Реттегіш ең аз қуатқа орнатылған	Қуатты арттыру үшін бу реттегішін пайдаланыңыз
	Түтік бұралған	Түтікшені түзетіңіз
	Қыздыру элементі зақымдалған	Өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Сорғы зақымдалған немесе бітеліп қалған	Өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Баспа схемасы зақымдалған	Өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Саптамадан су тамшылайды	Алғаш пайдаланған кезде немесе ұзақ уақыт пайдаланбағаннан кейін бұмен бірге аздап су шығуы мүмкін.	Бұл табиғи процесс, ол жақын арада аяқталады
	Құрылғы ақаулы	Өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Басқа	Бу саптамадан басқа саңылаулардан шығады	Өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Пластмассаның деформациясы және жұмсаруы	
	Қауіпсіздік клапанынан бу шығып жатыр	

10. ЖОҚ ЖАСАУ, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ МЕРЗІМІ, КЕПІЛДІК МЕРЗІМІ



Өнімдегі, қаптамадағы және/немесе ілеспе құжаттамадағы бұл таңба пайдаланылған электр және электрондық өнімдерді кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Оларды мамандандырылған қабылдау пункттеріне тапсыру керек. Қолданыстағы қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына хабарласыңыз. Тиісті түрде кәдеге жарату құнды ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс пайдаланбау нәтижесінде туындауы мүмкін адам денсаулығы мен қоршаған ортаға ықтимал теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Құрылғының қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны кәдеге жарату орнында қолданыстағы нормаларға, ережелерге және әдістерге сәйкес жою керек. Құрылғыны жою жолы туралы ақпаратты жергілікті билік өкілінен құрылғы туралы толық ақпарат беру арқылы алуға болады. Өндіруші және оның уәкілетті өкілі Сатып алушының кәдеге жарату туралы заңнама талаптарын және Сатып алушы тандаған құрылғыны кәдеге жарату әдістерін сақтауы үшін жауапкершілікте болмайды. Құрылғының қызмет ету мерзімі кепілдік талонында көрсетілген. Құрылғының кепілдік мерзімі, кепілдік шарттары және кепілдік мерзімі кепілдік талонында көрсетілген. Кепілдік талон жеткізілім құжаттамасының ажырамас бөлігі болып табылады осы құрылғының жеткізу жинағына кіреді. Жеткізу пакетінде кепілдік картасы болмаса, оны Сатушыдан сұраңыз. Сатушы ұсынған кепілдік талоны Өндіруші белгілеген нысанға сәйкес болуы керек. Өндіруші және Өндірушінің уәкілетті өкілі, егер бұл құрылғыны пайдалану ережелері мен шарттарын сақтамау, құрылғыны орнату, тұтынушының және/немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде, сондай-ақ күш және/немесе табиғи жағдайлардың әсерінен болса, адамдарға, жануарларға, мүлікке осы құрылғының тікелей немесе жанама түрде келтірген кез келген ықтимал зияны үшін жауапкершіліктен бас тартады.

ПОДАРОК за ОТЗЫВ

ПРИБОРЕЛ НАШ ТОВАР?

- 1 Напиши отзыв на приобретенный товар timberk на сайте магазина, где этот товар приобретался*
- 2 Заполни простую анкету на сайте
<https://www.timberk.ru/promo/otzyv/>
- 3 Получи гарантированный подарок:
«Кешбэк деньгами»**

* Если на сайте, где куплен товар оставить отзыв невозможно, оставь отзыв на сайтах:

<https://otzovik.com> или <https://irecommend.ru>

** Кешбэк - возврат части стоимости товара, оплаченной покупателем, в соответствии с условиями Акции. Количество подарков ограничено. Акция проводится на территории Российской Федерации. Подробная информация об организаторе Акции, о правилах ее проведения, сроках, месте и порядке их получения размещена на сайте:

<https://www.timberk.ru/promo/otzyv/>



ПИШИ ОТЗЫВ
И ПОЛУЧАЙ ПОДАРОК
«КЕШБЭК ДЕНЬГАМИ»!